

# Whether the Day Reigns

Op.47-6

(for 2 voices)  
original in E

P.I.Tchaikovsky

From the Russian of A. Apuchtin  
translated by Charles Fonteyn Manncy

arr. by Osamu Sasaki

## Andantino

Pf

*mf*

*più f*

*espr.*

4

7

*f*

10

*ritard.*

*ritenuto molto*

## Allegro agitato

14

*mf*

16

*f* Wheth-er day dawns - or night shad-ows are fall - ing,

Wheth-er day dawns - or night shad-ows are fall - ing,

18

Wheth-er I dream or life's pa-geant I see, \_\_\_\_\_

Wheth-er I dream or life's pa-geant I see, \_\_\_\_\_

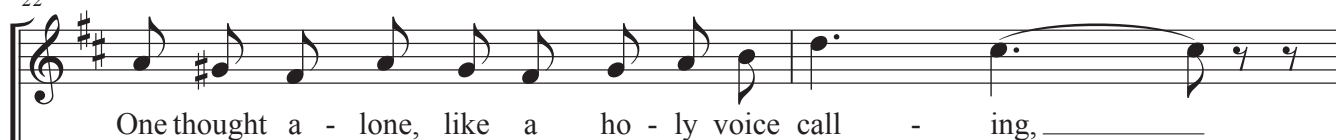
20 *cresc.*

Ev - 'ry - where fol - lows and fills all my be - ing \_\_\_\_\_

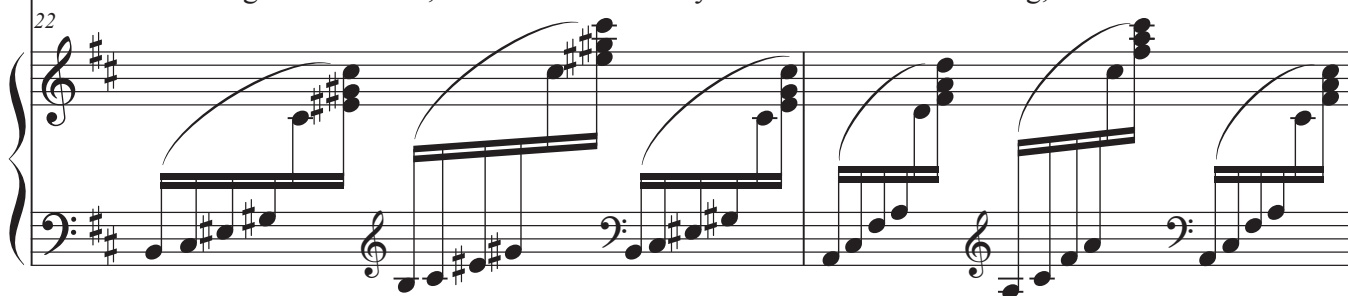
Ev - 'ry - where fol - lows and fills all my be - ing \_\_\_\_\_

*cresc.* - - - - -

22



22



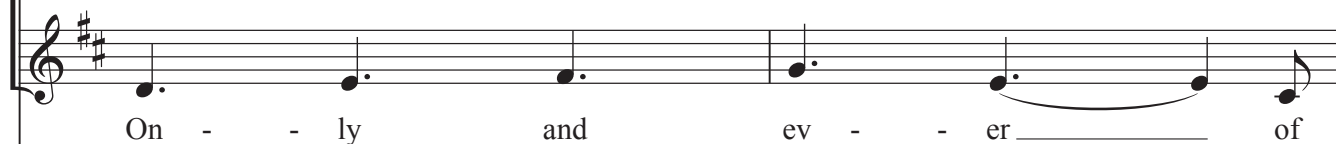
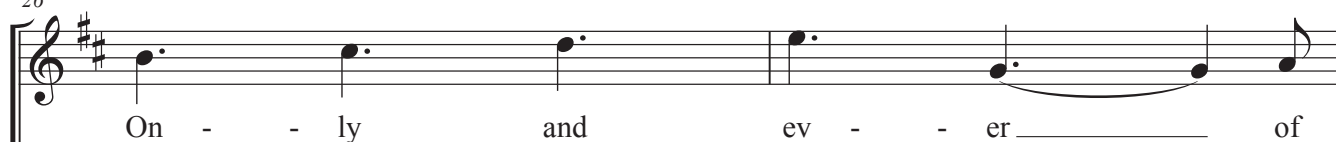
24



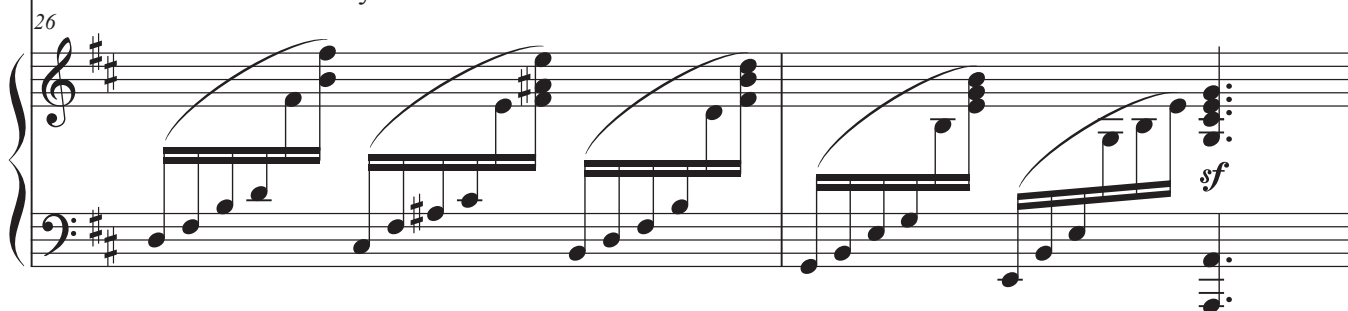
24



26

*ritenuto*

26



28 *a tempo*

thee!

thee!

30

32

*f* Gone are the griefs - that my spir - it have blight - ed,

Gone are the griefs - that my spir - it have blight - ed,

32

*mf*

34

Love in my heart reigns e - ter - nal - ly; \_\_\_\_\_

Love in my heart reigns e - ter - nal - ly; \_\_\_\_\_

34

36

Cour-age and hope \_\_\_\_\_ and un - sel - fish de - vo - tion,

Cour-age and hope and un - sel - fish de - vo - tion,

36

38

All that for good in my soul is u - nit - ed,

U - All is from

38

*cresc.*

40

all is from

thee, yes, all is from thee, all is from

40

*cresc.*

42

thee!

thee!

42

*ff*

44

Wheth-er my days - - - pass in joy or in sad - ness,

Wheth-er my days - - - pass in joy or in sad - ness,

44

*mf*

46

Wheth-er the end of my life soon may be,

Wheth-er the end of my life soon may be,

48 *cresc.*

This do I vow, that till death shall o'er - take me,

This do I vow, that till death shall o'er - take me,

*cresc.*

50

All do I give, in love's heav - en - ly mad - ness,

All do I give, in love's heav - en - ly mad - ness,

52

*ff* On-ly to thee, on - ly to thee! \_\_\_\_\_

On-ly to thee, on - ly to thee! \_\_\_\_\_

52

*mf*

*cresc.*

54

*mf* All do I give, \_\_\_\_\_ in lover's heav-en - ly mad - - - ness,

All \_\_\_\_\_ do I give, in lover's heav-en - ly mad - ness,

54

*mf*

56

*fff* rit. *a tempo*

On - ly and ev - er to thee!

On - ly and ev - er to thee! (ossia)

56

*ff* *rit.* *> marcattissimo* *fff*



59

61

63

65

67

69

*ff*

*dim.*

71

*f dim.*

*mf dim.*

73

*p*

75

*pp*

(short ending)

78

*ff*